

2 Tesalonicenses

Mamabũinore coũũiyebu Pablo b́acu ũi toivaicõjeiye báquede yóbocayoca paperayocare Tesalónica ãmicũĩĩmarocavũ Jesúre jũ airõevare. Pablo b́acu judíovacacũ b́acũvacari, Jesús ũi yávaiye méne beorĩ coũũicõjeimũ marejaquémavũ, coũũicũyũ ũi yávaiye méne judíova ãnevare, judíova ne jũ abe boje ũi coũũiyede. Lucas b́acu coũũrejaquemavũ Pablo b́acũ borore Hch 7:57-8:1, 9:1-31, 13:1-28:31, aru ũi cuede Tesalónica ãmicũĩĩmaroi Hch 17:1-10, 20:1-5. Javede Pablo b́acũre toivacaipõescũ b́acũre toivaicõjenejaquemavũ ũi mamayoca paperayocare Tesalónica ãmicũĩĩmarocavũre, aru obebeaviava yóbore toivaicõjenejaquemavũ diyocare, ãniũjua báquede 50-51 d.C. máre, pũque ũi cuscũũiyede, coũũicũyũ Jesús ũi yávaiye méne, ũi cuede Corinto ãmicũĩĩmaroi. Pablo b́acu coũũrejaquemavũ ũre toivacaipõescũ b́acũre aipe ũi toivacaquiye báquede diyocare.

Pablo b́acu toivaicõjenejaquemavũ diyocare naricõjesũyũ ina Tesalónicacavũre ne ñájiyede ne jũ aipe boje Jesúre (1:3-12, 2:13-3:5), aru coũũicũyũ nurié Jesucristoi copaidaquino maquinóra, ne dáriabenajiyere ayũ javede copaidaayũ b́acũre yóre arevũ borocũrivũ ne ũbenina arĩ coũũiyede báquere (2:1-12), aru memecõjesũyũ Jesúre jũ airõevare (3:6-15).

*Pablo ũi meaicõjeino Tesalónicacavũre
(Hch 17.1; 1 Ts 1.1)*

1 Ун, Pablo, toivaicōjeivн iyoca paperayocare. Silvano aru Timoteoque ун meaicōjeivн мјаре, Tesalónica āmicurīmarocavн Jesucristore јн airōevare. Мјја мајерасн Јūmenijicн aru маје jabocн Jesucristo јинатamu мјја. 2 Мајерасн Јūmenijicн маје jabocн Jesucristomaque mearo đacajacurī мјјаре boјecнbeda љи me boје. Aru torojurī суре đajacurī мјјаре cārijimevнva.

Jūmenijicн љи ņājine đaquino āmeina teivнre Cristoi copaidaiyede

3 Мјја, ņјевн, torojuede јивбу ņјја Јūmenijicуре мјјаре cainнmнa. ņјје нóre đaiye јавн ņјјаре. Aru mearomu. Мјја coreóvaivнбу aipe đaiye јаврōре мјјаре мјје сuede yóre Јūmenijicи urōре, caride jave báque рнено. Aru caivн мјја coapa urivнбу мјјевнре caride jave báque рнено. 4 Que baru ņјјacarūravн torojurī соуивнбу мјје borore areno ĩmaroacavн Jesúre јн airōevare. Соуивнбу мјје pare napiyede aru мјје јн aiyede Jesúre, arevн ne maucнvaede мјјаре aru ne ņājine đaiyede máre мјјаре.

5 Мјја ņājivнбу мјје јн aiyе boје Jesúre. Aru мјје đajocabe boје мјје јн aiyede љре netubevнva, Јūmenijicн суре đacнyнme мјјаре љи jaboteinoi. Yóre acнyнme мјјаре coapa: “Boјeđacнyнmu mure mi ņājiyede, mi јн aiyе boје Jesúre”, acнyнme Јūmenijicн. Que teni јāđovacнyнme meacуре љи đacaiyede pōevare yóre љре јавére. 6 Que baru Јūmenijicн đacнyнme yóre јавére. ņājine đacнyнme ina caride ņājine đaivнre мјјаре. 7 Aru мјја caride ņājivнre, aru ņјјаре máre, Јūmenijicн đajocare đacнyнme маје ņājiyede.

Nópe đacɥume Jūmenijicɥ maje jabocɥ Jesús ũi copaidaquijāravɥ baquinóre. Êmecɥume cavarõ mearo Jūmenijicɥi cɥrõre jocarĩ ũi ángeleva ũi parɥéde cɥvarivɥque. Aru darājarama toa uruiye jēneboi. ⁸ Nájine đacɥdɥume ina Jūmenijicɥre coreónabevɥre aru ina jɥ abevɥre máre maje jabocɥ Jesús ũi yávaiye méne. ⁹ Nácapūravɥ ñájinajarama ñájino cūiménoi. Maje jabocɥ Jesús, meacɥ baju, jarɥvacɥume náre úre jocarĩ, ne jāmenajiyere ayɥ ũi ɥrarõ parɥéde. ¹⁰ Caiye iye vaiquiyebu ānijāravɥ, maje jabocɥ Jesúi copaidaquijāravɥ baquinóre. Copaidacɥume ijāravɥi, ũ jina meara ne jínajiyere ayɥ mearore úre. Que baru caivɥ ina jɥ aivɥ me pueđarājarama úre dijāravɥ baquinói. Aru mɥja máre náque cɥrājaramu, mɥje jɥ aiye báque boje ñɥje coyɥiye báquede mɥjare Jesús ũi yávaiye méne.

¹¹ Que baru jēniavaivɥbu ñɥja mɥjare ñɥje coyɥiyede Jūmenijicɥque cainɥmɥa, “Mɥja, Tesalónicacavɥ Jesúre jɥ aipõeva, bojedacɥumtu yɥ mɥjare mɥje cɥrājino mearoque, ji cutuiye báque boje mɥjare”, ũi aquiyepe aivɥ. Jūmenijicɥ mɥjare đare đajacɥrĩ caiye méne yópe mɥje đaiyɥere ũi parɥéque. Aru mɥjare buojare đajacɥrĩ caiye mɥje mearo đacaiyede, mɥje jɥ aiye boje Jesúre ũi parɥéque. ¹² Que teni põeva pueđarājarama maje jabocɥ Jesúre, ũi mearo đacaiye báque boje mɥjare. Aru mɥjare máre pueđacɥume majepacɥ Jūmenijicɥ maje jabocɥ Jesucristomaque bojecɥbeda ũi me boje.

2

Pablo ñi coyũrĩ meadaino Jesúi daquinore

(Mt 24.24; 1 Ts 4.15-17)

¹⁻² Mũja, ñũjevũ, coyũrãjivũbu mũjare maje jabocũ Jesucristo ñi copaidaquiye de aru maje cójijinajiyede úque. Jẽniaivũbu ñũja mũjare, apescũ ñi coyũru mũjare, yópe arĩ: “Ñai Espíritu Santo aibi: ‘Maje jabocũ Jesucristo copaidaijãravũ eaiivũ jave’”, o “Pablojã aima: ‘Maje jabocũ Jesucristo copaidaijãravũ eaiivũ jave’”, o mũja jacorũivũ baru pãperayoca toivaiyede ñũja Pablojã ñũjapeda teivũ: “Maje jabocũ Jesucristo copaidaijãravũ eaiivũ jave” arĩ, jũ abejarã diede. Maumejiena oatãvabejarã mũje dáriaiyede. Aru cuavare ðabejarã mũje ùmene, apescũ coyũye boje o no pãperayoca toivaiye boje máre. ³ Quéda apescũre jũjovaicõjemejara mũjare.

Dijãravũ baquinó, Jesúi copaidaquiãravũ, eabequiye bu pũ obedivũ põeva ne urarõ maucũvaeta Jũmenijicũre. Dinũmũ maquinó ñai ùmũ ãmesũ, bíjacũyũ yóboi, cãetecũyũme Jesúi copaidaquiye jipocai. Jũmenijicũ ñájini ðacũyũme úre, ñai ùmũ ãmesũre, toabo cũiméboi cainũmũ. ⁴ Ñai ùmũ ãmesũ maucũvacũyũme caivũ põeva ne pẽreimarare, aru ne jũmenijinare, caivũ apenvũ ne mearore jímarare, aru Jũmenijicũre máre. Yópe arĩ, ñai ùmũ ãmesũ “Yũrecabu pãrũcũ caivũ apenvũ pũeno”, acũyũme. Que teni escũyũme Jũmenijicũ cãrami, dobacũyũ yópe jabocũre. Aru, “Yũrecabu Jũmenijicũ”, acũyũme caivũre.

⁵ Caiye iyede jave coyũre cuscacũ yũ mũjare ji cãede cãreja mũjaque. ¿Árũmenarũ mũja?

6 Maja coreónvaivabu cūinácu cūcure caride, ñai ũmũ ãmescu ũi járobequiyede cãreja. Ëbenita yóboi, Jūmenijicui beoijãravũ baquinói, ñai ũmũ ãmescu cūetecūyume. 7 Jipocamia Jūmenijicũ jãðovamenejaquemavũ aipe ũi ðaquiyede pðeva ãmeina ðaivũre. Ëbenita caride jãðovacūyume aipe ũi ðaquiyede náre. Cūinácu mauyaibi ñai ũmũ ãmescure. Ëbenita Jūmenijicũ ĩcūyume ñai mauyaũre úre jocarĩ. 8 Dinũmũ maquinóre cūetecūyume ñai ũmũ ãmescu. Ëbenita maje jabocu Jesucristo ũi copaidaiyede boarĩ jarũvacūyume úre ũi yávaiye parúeque. Que baru copaidayũ pũeno meacu baju bíjarocūyume úre.

9 Ñai ũmũ ãmescu cūvacūyume ñai abujuvai jabocu, Satanás, ũi parúede. Jãðovacūyume ũi ũrarõ parúede ũi ðaquiyede caijĩene pðeva ne jãmene aru ne ðarĩ majibede máre, “¿Jūmenijicũ bária ũ?” pðeva ne arãjiyere ayũ ũbenina. 10 Ë jũjovacūyume caiye ũi ãmeina ðaiyeque ina bíjarãjivũre Jūmenijicure jocarĩ. Ë jũjovarĩ bũojacūyume náre, ne jacopũbeni ũbe boje Jūmenijicui yávaiyede jãvene. Aru ne jarũvaiye boje ũi yávaiyede, Jūmenijicũ meadabescūyume náre. 11 Que baru Jūmenijicũvacari jũjovaicõjesūyume náre, ne jũ arãjiyere ayũ borocuede. 12 Que baru ñájine ðacūyume caivũ ina ũrivũre ne ãmeina teiyede aru ũi yávaiyede jãvene jũ abevũre máre.

Pablo ũi aino “Jūmenijicũ beoibi meadacūyũ mũjare”

13 Maja, ñũjevũ, Jūmenijicure jíye jaũvũ ñũjare torojuede cainũmũ, mũja Jūmenijicui ũmarare

boje. Javede ñi cñedaquiye jipocai caiyede, Jñmenijicñ beorejaquemavñ meadacñyñ mñjare, ñai Espñritu Santoi ðaiye báque boje mñjare Jñmenijicñ jinava, aru mñje jñ aiye báque boje Jñmenijicñi yávaiyede jñvene. ¹⁴ Ññje bueiye báquede mñjare iye Jñmenijicñi yávaiye méne, ñ cuturejaquemavñ mñjare, mñje jabotenajiyere ayñ maje jabocñ Jesucristoque ñi jabotequiye.

¹⁵ Que baru, ññjevñ, parñrõreca jñ ajarã cainñmñña iye ññje bueiye jñvene, ññje coyñiye báquede mñjare aru ññje toivaiye báquede papeyocaque máre. Aru cainñmñña dajocabejarã diede.

¹⁶ Jñniaivñbu ññja maje jabocñ Jesucristore mapepacñ Jñmenijicñmaque, majare ucñre. Majare cadateyñbe, ñi me boje dajocabecñva. Aru majare napini corede ðayñbe ñi mearo ðacaquiye mñjare. ¹⁷ Ðajacñrñ mñjare parñrivñ mñje ñmei aru jidñbevñ mñje coyñieque aru mñje ðaiyeque máre, me maquiyépe cainñmñña.

3

Pablo ñi aino “Jñniajara ññjare Jñmenijicñque”

¹ Mñja, ññjevñ, jñniajara ññjare Jñmenijicñque, arevñ obedivñ pñeva ne járiarñjiyere aivñ maje jabocñ Jesucristoi yávaiye méne maumena, ne jñ arñjiyere aivñ diede, aru ne jñnajiyepe aivñ mearore Jñmenijicñre, nópe vaiye báquepedeca mñjaque. ² Aru jñniajara ññjare Jñmenijicñque, ñi meadacñiyepe aivñ ññjare ina pñeva ãmena, ne ãmeno ðabenajiyere aivñ ññjare. Pñeva obebevñ jñ aivñbu Jñmenijicñi yávaiye méne. Que baru ina

ãmeina ðaivũ aru apevũre máre ãmeno ðare ðaivũ ãmeno ðaiyũrivũbu ñũjare.

³ Ëbenita maje jabocũ Jesucristo cainũmũa ðayũbe yópe ãi aiye báquepedeca. Que baru jãve parũre ðacũyũme mũjare mũje ũmene. Aru jãri corecũyũme mũjare ñai abujuvai jabocũ, ãi ãmeno ðabequiyepe ayũ. ⁴ Ñũja coreóvaivũbu maje jabocũ Jesucristo caðateyũre mũjare, mũje jũ aiye boje áre. Que baru coreóvaivũbu mũja ðaivũre yópe ñũje bueiye báquepe mũjare, aru ðarãjivũre máre yópe ñũje bueiyepe iyocaque caride. ⁵ Ñũja jẽniaivũbu maje jabocũ Jesucristoque, ãi napine ðaquiyepe aivũ mũjare parũrõreca yópe ãi baju napino mácarõpe, aru mũje urãjiyepe aivũ põevare yópe majeracũ Jãmenijicũ ãi ñepe majare.

Memeiye jaũrõ

(Hch 18.3; Gá 6.9; 1 Ts 2.9)

⁶ Mũja, ñũjevũ, yóvaicõjemevũ ñũja mũjare, maje jabocũ Jesucristoi parũéque, ina mũjacavũ jũracũrivũre aru ðabevũre máre yópe ñũje bueiye báquepe. ⁷ Mũjavacari coreóvaivũbu aipe ðaiye jaũrõre mũjare, ðarãjivũ nópe ñũje ðarĩ cõmajiye báquepe mũje jẽneboi cãrivũ cãreja. Memeiyũbevũ ãmetecarã ñũja. Quénora jũracũbevũva urarõ memecarã. ⁸ Jacorũbetecarã ñũje ãiyede mũjaque bojecũbeda. Quénora cainũmũa bojedacarã mũjare mũje jíye báquede ñũjare. Ërarõ memeivũ batecãrã jãravũre aru ñãmine máre, mũje ñãjimenajiyepere aivũ ñũjare jaué boje. ⁹ Ñũja jẽniari bũojajebu ñũjare jauéde, ñũje bueiye boje Jesús ãi yávaiye méne. Ëbenita quẽda jẽniametecarã mũjare. Jãðovacarã mũjare ñũje ðaiyeque aipe ðaiye

jaurõre mujare. Que baru ðajarã mũa yõpe ñuje jãðovaiye báquepe. ¹⁰ Javede ñuje cãvaquede muxe jẽneboi, yõpe arĩ, “Ñai memeiymbecure jíbejarã ãiyede”, ðaicõjeivm batecãrã mujare. ¹¹ Nópe arĩ, coyuvmbu ñuja mujare, ñuje járiaiye boje ne borore, apevm mujacavm jũracurivmre. Nácapũravm mememema, bojedãrãjivm náre jauéde. Quédata cãrijovadama náre ina memeivmre ména.

¹² Que baru, ina mujevm memeiymbevure coyuvmbu ñuja caride. Maje jabocm Jesucristo ñi parúque memeiõjeivmbu náre. Aru parurõreca jẽniaivmbu náre, ne memenajiyere aivm cãrijovamevma apevmre, ne cãvarãjiyere aivm ne ãiyeva.

¹³ Æbenita mũa, ñujevm, metubejarã mearo ðaivm.

¹⁴ Apescm mujacascm ñi jm abedu ñuje coyuiyede yo paperayocaque, úre coreóvarĩ caivm mũa yóvabejarã úre, ñi cãyoje tequiyere aivm. ¹⁵ Æbenita jámejara úre yõpe muxe jáiyere muxe maucure. Quénora coyujarã aipe ðaiye jaurõre úre yõpe muxe majicaiyere muxejocure.

Pablo ñi meaicõjeino Tesalónicavmre

¹⁶ Maje jabocm Jesucristovacari cãrijimenoque cure ðaym pðevare, cure ðajascmĩ mujare cãrijimevma cainmna. Maje jabocm Jesucristo cãjascmĩ caivm mũajaque. ¹⁷ Yúvacari, Pablo, toivaivm ji pmque caride. Meaicõjeivm caivm mujare. Caiyoca ji paperayocare toivaivm ym yõpe, jãðovacmym mujare jáve ji toivaicõjeiye báquede. Que toivaivm ym. ¹⁸ Urarõ mearo ðacajascmĩ mujare

maje jabocu Jesucristo bojecubeda ñi me boje.
Quénoramu.

Majepacá jūmenijicui yávaiye mamaene coyñitucubo

New Testament in Cubeo (CO:cub:Cubeo)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cubeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cubeo [cub], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cubeo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

dbd749ed-4c37-5cd8-b20e-caf1f8ff5885